



**Monteringsanvisning för dörrstängare**  
**Monteringsanvisning for dørlukker**  
**Instrukcja montażowa samozamykacza do drzwi**  
**Installation Instructions for Door Closer**

**343-444**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

|                  |
|------------------|
| <b>MONTERING</b> |
|------------------|

1. Dörrstängaren fastsätts på dörrfodret och dörren i så upprätt läge som möjligt.
2. Den lösa hålbrickan monteras alltid uppåt och till höger om dörrspringan, oavsett om dörren är vänster- eller högerhängd.
3. Den nedre fasta delen (fästet) ska vara till vänster.
4. Med den medföljande stålpinne spänns fjädern genom att vrida åt vänster tills önskad styrka uppnås.
5. Därefter låses dörrstängaren genom att sätta i den medföljande lösa niten.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.  
Jula Postorder AB, Box 363, 532 24 SKARA  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

|                  |
|------------------|
| <b>MONTERING</b> |
|------------------|

1. Dørlukkeren festes på dørlisten og døren i så oppreist stilling som mulig.
2. Den løse hullskiven monteres alltid oppe til høyre for dørsprekken, uansett om døren er venstre- eller høyrehengt.
3. Den nedre faste delen (festet) skal være til venstre.
4. Du spenner fjæren ved å vri den medfølgende stålpinne mot venstre til ønsket styrke oppnås.
5. Deretter låser du dørlukkeren ved å sette inn den medfølgende løse naglen.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.  
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

## MONTAŻ

1. Samozamykacz do drzwi należy umocować z jednej strony do drzwi, a z drugiej do ościeżnicy, w pozycji tak wyprostowanej, jak to tylko będzie możliwe.
2. Dostarczoną luzem blachę otworową należy zawsze zamontować u góry, po prawej stronie w stosunku do sprężyny drzwiowej, niezależnie od tego, czy drzwi są prawo- czy też lewostronne.
3. Dolna część stała (zamocowanie) powinna być umieszczona z lewej strony.
4. Przy pomocy dostarczonego trzpienia stalowego należy sprężynę naprężyć poprzez pokręcanie w lewą stronę, aż do uzyskaniażądanego naprężenia.
5. Następnie należy samozamykacz umocować poprzez założenie dostarczonego oddzielnie nitu.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

|                     |
|---------------------|
| <b>INSTALLATION</b> |
|---------------------|

1. The door closer is attached to the doorcase and the door in the most upright position possible.
2. The loose washer is always fitted upwards and to the right of the door chink, regardless of whether the door is left- or right-hung.
3. The lower fixed part (attachment) must be to the left.
4. The spring is tensioned with the supplied steel pin by turning it to the left until the required tension is achieved.
5. The door closer is then locked by inserting the supplied loose rivet.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)